

**Zeitschrift:** Jahrbuch der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft.  
Wissenschaftlicher und administrativer Teil = Annuaire de la Société  
Helvétique des Sciences Naturelles. Partie scientifique et administrative

**Herausgeber:** Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

**Band:** 164 (1984)

**Vereinsnachrichten:** Jahresrechnung und Bilanz 1984

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Jahresrechnung und Bilanz 1984

Compte et bilan 1984

Conti e bilancio 1984

---

Rapport du trésorier central pour l'année 1984

Les comptes de la SHSN pour l'exercice écoulé suscitent les remarques suivantes:

1. Bilan

Le bilan consolidé de la SHSN témoigne, à nouveau, de son bon état de santé. Nous sommes à même d'honorer nos engagements sans avoir à craindre de difficultés à court terme.

Actif

Il est à noter que le rendement net des immeubles de Pratteln et de Berne est en légère hausse, ce qui nous a permis de constituer une réserve en vue de l'assainissement de ces maisons (réparations, amélioration de l'isolation thermique).

Le déficit des commissions a pu être sensiblement réduit grâce aux efforts entrepris par les responsables pour respecter les limites budgétaires imposées.

Passif

La réserve de la plupart des fonds est en augmentation, ce qui signifie que ceux-ci sont moins sollicités que ne le permettraient leurs règlements et leurs disponibilités. Comme certains fonds, à fortune modeste, entraîne des frais de gestion très élevés, les vérificateurs invitent le Comité central à en revoir les règlements et à envisager des regroupements.

2. Compte des pertes et profits

Le compte boucle avec un excédent des produits de Fr. 2'431.79.

Les recettes s'élèvent à Fr. 2'170'115.61 et dépassent les prévisions d'environ Fr. 103'000. Cela s'explique par la restitution effective, non budgétée, de crédits alloués mais non épuisés (cf. Rapport du Comité central, point 8.3, dernier alinéa), l'intérêt produit par les placements et la dissolution de réserves.

Les dépenses sont assez conformes au budget, exception faite de quelques rubriques difficiles à estimer, tels les symposiums, les délégations, certaines publications. Mentionnons encore que les frais de personnel et d'administration ont été sensiblement inférieurs aux prévisions.

3. Remarques générales

Le parlement a décidé de ne plus appliquer, dès 1986, la réduction linéaire de 10 % aux contributions fédérales destinées à l'encouragement de la recherche (cf. Rapport du Comité central, point 1.1).

Nous lui en exprimons notre vive reconnaissance. Cela ne signifie nullement que nous allons pouvoir nous atteler à de nouvelles tâches: trop de projets prévus dans la planification à moyen terme ont dû être différés, voire refusés. Les nouvelles dispositions nous permettront de réaliser les plus urgents.

Le bouclage de l'exercice, cette fois-ci, nous a été grandement facilité par la discipline et la ponctualité avec lesquelles les sociétés et commissions nous ont remis leurs comptes annuels. Nous tenons à les en remercier ici très chaleureusement, tout en les invitant à continuer sur cette lancée.

Nous ne pourrions présenter ce rapport, qui s'appuie sur une masse impressionnante d'informations et de documents, sans le dévouement et le travail patient des collaboratrices du secrétariat qui les dépouillent, les classent et les mettent en forme, sans l'aide et les conseils compétents de la Société Fiduciaire Suisse à Bâle, en particulier de MM. Hans-Peter Vögtli et Sergio Taddei. Les vérificateurs, MM. Michel Delaloye, Jacques Deshusses et Peter M. Müller, ont ainsi pu contrôler en une seule journée de travail acharné cette comptabilité très complexe; le trésorier n'eut plus qu'à signer. Nous sommes donc très heureux de pouvoir exprimer à toutes et à tous, sans oublier M. Beat Sitter, notre secrétaire général, notre reconnaissance et notre sincère gratitude.

Peseux, 17 mars 1985

Fritz Egger, trésorier central

# Betriebsrechnung für das Jahr 1984

## Einnahmen

Bundessubvention	1'926'000.--
Mitgliederbeiträge	67'348.35
Zinsen	53'904.61
Verkauf von Jahrbüchern	48.--
Verkauf von Separata	1'129.--
Rückzahlungen	46'336.90
Entschädigungen	16'500.--
Auflösung von Reserven	58'848.75
	<u>2'170'115.61</u>
	=====

## Ausgaben

### Periodika:

Sektionen	270'800.--
KR-Gesellschaften	80'000.--

### Einzelpublikationen:

Sektionen	51'900.--
Publikationskommission	73'000.--
Jahrbuch, wissenschaftlicher Teil	33'810.--
Academica Helvetica	5'025.--

### Symposien, Kongresse:

Sektionen	97'721.50
Jahresversammlung	44'897.--
SNG-Kolloquium	10'000.--

### Internationale Zusammenarbeit:

Sektionen	98'700.--
Beiträge an Internationale Unionen	122'715.75
ICSU/ESF	34'700.70
Delegationen	13'312.--
Direkte Zusammenarbeit	48'964.97

### Langfristige Vorhaben:

Sektionen	54'000.--
-----------	-----------

### Forschungsinfrastruktur:

CSRS	145'000.--
Tischmieten Ozeanographie	45'000.--
IHES	89'000.--

### Kurse:

Sektionen	<u>25'384.--</u>
-----------	------------------

Uebertrag	1'343'930.92
-----------	--------------

Fr.

Uebertrag 1'343'930.20

Nachwuchsförderung:

Reisestipendium 33'000.--

Verschiedene wissenschaftliche Arbeiten:

Sektionen 22'600.--

KR-Gesellschaften 5'000.--

Spezialprojekte SNG 27'778.30

Wissenschaftspolitische Aufgaben:

Oeffentlichkeitsarbeit 12'124.20

Bulletin 9'579.80

Planung, Koordination 12'164.70

Administration

Sektionen 62'900.--

Senat 9'320.10

Zentralvorstand 11'400.90

Ausschuss 5'202.55

Sektionssitzungen 2'109.40

Jahrbuch, administrativer Teil 12'866.--

Verwaltungshonorar STG, Basel 42'200.--

Pensionen 26'240.--

Bank- und PC-Spesen 411.50

Personalkosten 237'313.20

EVK - AHV (Sonderkosten) 6'695.95

Betriebskosten 24'662.85

Reisekosten 1'740.50

Miete, Reinigung, Versicherungen 14'225.40

Einrichtungen 5'353.60

Bibliothek und Archiv 185.35

Verschiedenes 422.20

Allgemeine Reserve/verschiedene Beiträge 112'256.40

Zuweisung an Rückstellungen 90'000.--

Zuweisung an Transitorische Passiven 36'000.--

Betriebsüberschuss pro 1984 2'431.79

2'170'115.61

=====

# Konsolidierte Bilanz auf den 31. Dezember 1984

## Aktiven

	Fr.
Kassen	784.58
Postcheckkonti	68'189.93
Bank-, Depositen- und Sparheftguthaben	1'806.781.76
Debitoren	37'341.20
Verrechnungssteuerguthaben	32'042.55
Bundeskonto - Sekretariat Bern	661'198.13
Wertschriften und Gold	1'231'833.85

## Beteiligungen

Liegenschaft Pratteln		520'000.--
Liegenschaft Bern		756'000.--
Liegenschafts-Ertragsanteil Pratteln		10'932.20
Liegenschafts-Ertragsanteil Bern		37'688.10
Stiftung Nationalparkhaus (Fr. 50'000.--)		1.--
Stiftung Neubau Naturhistorisches Museum, Chur (Fr. 10'000.--)		1.--
Mobilien (Speläologische Kommission)		1.--
Lager an Büchern (Euler-Kommission)		1.--
Kommission für die Forschungsstation an der Elfenbeinküste		686.35
Schweiz. Geotechnische Kommission		3.75
Transitorische Aktiven	Fr.	64'943.75
Defizit-Vortrag aus den Vorjahren	11'690.02	
Betriebsüberschuss pro 1984	2'431.79	9'258.23
		<u>5'237'688.38</u>
		=====

Passiven

	Fr.	Fr.
I. Zentralfonds	1'640'891.57	
Fonds Daniel Jenny	35'199.90	
Fonds "Madame Frida Schmuziger-Landolt"	8'961.95	
Fonds für den Preis von Dr. Schläfli	61'452.25	
Legat Prof. F.-A. Forel	1'697.25	
Rübefonds der Geobotanischen Kommission	65'178.60	
Geobotanische Kommission	9'064.27	
Fonds "Stiftung Dr. Joachim de Giacomi"	585'231.--	
Fonds "Aargauerstiftung"	67'787.55	
Reparationsfonds der Geologischen Kommission	104.40	
Pilatusfonds	19'923.55	
Fonds François A. Forel pour l'encouragement de la limnologie	133'212.05	2'628'704.34
II. Denkschriftenkommission	81'007.95	
Gletscherkommission	9'934.65	
Hydrobiologische Kommission	17'060.78	
Kommission für das Reisestipendium für Botanik, Zoologie und Erdwissenschaften der SNG	4'886.65	
Kommission für die Schweizer- rischen Paläontologischen Abhandlungen	188'988.40	
Kommission für die wissen- schaftliche Erforschung des Nationalparks:		
- SNG-Gelder	--	
- Stiftungs-Gelder	10'925.70	
Kryptogamenkommission	15'149.60	327'953.73
Uebertrag		2'956'658.07

	Fr.	Fr.
Uebertrag		2'956'658.07
III. 14C-Kommission	1'368.50	
Eulerkommission	17'043.30	
Hydrologische Kommission	6'454.03	
Kommission für Klima- und Atmosphärenforschung	7'455.--	
Kommission für Weltraumforschung	6'853.--	
Schweiz. Geographische Kommission	50.75	
Schweiz. Geodätische Kommission	550.72	
Schweiz. Geologische Kommission	56.15	
Schweiz. Geophysikalische Kommission	54.20	
Schweiz. Kommission für Speläologie	888.25	
Schweiz. Kommission für Astronomie	1'639.90	
Schweiz. Kommission für Umweltfragen	152.60	
Schweiz. Kommission für Ozeanographie und Limnogeologie	---	42'566.40
IV. Allgemeiner Publikationsfonds	27'459.52	
Spezielle Publikationsfonds	367'626.66	
Allgemeiner Symposiumsfonds	37'285.69	
Spezielle Symposiumsfonds	140'573.10	
Rückstellung Jahresversammlung	40'370.20	
Rückstellung für internationale Zusammenarbeit	183'247.85	
Rückstellung für das CSRS	135'120.--	
DEH-Projekt CSRS	56'475.60	
K.W. Rückstellung	50'258.34	
Diverse Rückstellungen	283'199.--	
Sekretariatsreserve	35'261.85	1'356'877.81
V. Diverse Kreditoren	2'401.35	
Publikationsbeiträge des Nationalfonds	73'671.--	76'072.35
VI. Kursreserve auf Wertschriften	275'500.--	
Transitorische Passiven	530'013.75	805'513.75
		5'237'688.38
		=====

# Revisorenbericht

An den Senat der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft

Sehr geehrte Herren

In Ausführung des uns übertragenen Mandates haben wir die von der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Basel, sowie vom Generalsekretariat SNG in Bern geführten Betriebs- und Liegenschaftsrechnungen, abgeschlossen per 31. Dezember 1984, geprüft. Geprüft haben wir überdies die nachstehend aufgeführten, auf dasselbe Datum abgeschlossenen Rechnungen:

Betriebsrechnungen	Fonds F.-A. Forel pour l'encouragement de la limnologie
Zentralfonds	Denkschriftenkommission
Fonds Daniel Jenny	Geobotanische Kommission
Fonds "Madame Frida Schmuziger-Landolt"	Gletscherkommission
Fonds für den Preis von Dr. Schläfli	Hydrobiologische Kommission
Legat Prof. F.-A. Forel	Kommission für die Forschungsstation an der Elfenbeinküste
Rübel-Fonds der Geobotanischen Kommission	Kommission für das Reisestipendium für Botanik, Zoologie und Erdwissenschaften
Stiftung Dr. Joachim de Giacomi	Kommission für die Schweizerischen Paläontologischen Abhandlungen
Aargauerstiftung der Geologischen Kommission	Kommission für wissenschaftliche Erforschung des Nationalparks
Reparationsfonds der Geologischen Kommission	Kryptogamenkommission
Pilatus-Fonds der Geologischen Kommission	

Anhand der uns vorgelegten, ordnungsgemäss geführten Buchhaltungen und der uns unterbreiteten Belege haben wir stichprobenweise die Richtigkeit der erwähnten Jahresrechnungen festgestellt. Auf Grund unseres Prüfungsergebnisses beantragen wir Ihnen daher, die erwähnten Jahresrechnungen zu genehmigen und sowohl der Rechnungsführerin als auch dem Zentralquästor Décharge zu erteilen.

Basel, den 14. März 1985

sig. M. Delaloye, Revisor

sig. J. Deshusses, Revisor

sig. Dr. P.M. Müller, Revisor

An den Senat der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft

Sehr geehrte Herren

In unserer Eigenschaft als Rechnungsrevisoren bzw. Zentralquästor der SNG haben wir die Jahresrechnungen per 31. Dezember 1984 aller Kommissionen mit Spezialquästoren geprüft.

Anhand der uns unterbreiteten Belege haben wir durch stichprobenweise Prüfung die Richtigkeit der uns unterbreiteten Jahresrechnungen - mit Ausnahme der unten erwähnten Kommissionsrechnungen - überprüft.

Die Rechnung der Schweizerischen Kommission für Experimentelle Biologie ist in die Rechnung der Union Schweizerischer Gesellschaften für Experimentelle Biologie integriert und wurde von der Finanzkontrolle des Kantons Basel-Stadt revidiert. Die Rechnung der Schweiz. Kommission für Molekularbiologie ist in die Abrechnung ihres Nationalfondskredites integriert.

Folgende Beanstandungen sind vorzubringen:

- Bei der Schweizerischen Kommission für Ozeanographie und Limnologie stimmt der Vermögensvortrag per 1.1.1984 mit dem Vermögensnachweis per 31. Dezember 1983 nicht überein.
- Bei der Schweizerischen Kommission für Speläologie sowie bei der Kommission für Astronomie fehlen Belege.
- Bei der Schweizerischen Kommission für Umweltfragen fehlen die Zahlungsbelege; die Kennzeichnung weiterer Belege ist verwirrtlich.

Der Zentralquästor wird für das Einholen der fehlenden Unterlagen besorgt sein und diese den Revisoren zur Kontrolle unterbreiten.

Auf Grund unserer Prüfungsergebnisse beantragen wir, die für richtig befundenen Jahresrechnungen zu genehmigen und den Spezialquästoren Décharge zu erteilen.

Basel, 15. März 1985

sig. M. Delaloye, Revisor

sig. J. Deshusses, Revisor

sig. P.M. Müller, Revisor

sig. F. Egger, Zentralquästor